

# TRAIT D'UNION



## SOMMAIRE

- 01 PRIX D'EXCELLENCE 2012
- 02 PRIX D'EXCELLENCE DE L'ADMINISTRATION PUBLIQUE DU QUÉBEC 2012
- 03 MOT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE
- 04 ACTIVITÉS CULINAIRES
- 05 SEMAINE DE LA PERSONNE ÂGÉE
- MERCI AUX PÈRES NOËL
- 08 COLLOQUE MONTÉRÉGIE EN INHALOTHÉRAPIE
- PARTY DE NOËL DU CSSS
- 09 TOURNOI DE GOLF
- LE BIEN-ÊTRE DES GENS
- 10 ASTUCES INTRANET
- 11 NORME PROFESSIONNELLE DE FORMATION POUR LES INFIRMIÈRES
- 12 CAMPAGNE DE CONFIDENTIALITÉ 2012
- 13 ÉQUIPE DE RÉTABLISSMENT
- ICI ET MAINTENANT
- 14 SEMAINE DE L'HYGIÈNE DES MAINS
- 15 MERCI

DATE DE TOMBÉE POUR  
LE PROCHAIN NUMÉRO  
> 15 FÉVRIER 2013

## ACTUALITÉ



## Les lauréats des Prix d'excellence 2012

*« La passion, la persévérance et le désir de se surpasser sont la marque des gagnants dont vous êtes. Encore une fois, cette année, la réussite et l'implication de chacun de vous contribuent à la fierté de notre organisation et je suis très heureuse de pouvoir dire que vous faites partie de mon équipe d'étoiles. » Christine Lessard, directrice générale*

Le 17 novembre dernier, avait lieu la 14<sup>e</sup> édition du Bal des Prix d'Excellence du CSSS Haut-Richelieu – Rouville, du Conseil des médecins, dentistes et pharmaciens et de la Fondation Santé, présenté par la Caisse Desjardins du Haut-Richelieu, et sous la présidence d'honneur de Luc Bazinet, directeur général de la Caisse Desjardins du Haut-Richelieu et président de la Fondation Santé.

C'est dans une ambiance festive que plus de 440 invités se sont réunis pour célébrer l'Excellence des soins de santé de notre CSSS en rendant hommage à 10 lauréats qui se sont démarqués par la qualité exceptionnelle de leurs services et ont fait rayonner le CSSS Haut-Richelieu – Rouville.

> SUITE PAGE 6

# PRIX D'EXCELLENCE

de l'administration publique du Québec



INSTITUT  
D'ADMINISTRATION  
DU QUÉBEC



DE GAUCHE À DROITE, JOSÉE BOUCHARD, PRÉSIDENTE DE LA FÉDÉRATION DES COMMISSIONS SCOLAIRES DU QUÉBEC; LINDA FORTIN, DIRECTRICE DES SERVICES ÉDUCATIFS DE LA COMMISSION SCOLAIRE DES PATRIOTES; AMÉLIE TANGUAY, TRAVAILLEUSE SOCIALE AU CSSS; LOUISE LÉTOURNEAU, DIRECTRICE DE L'ÉCOLE DE LA PASSERELLE; FANNY GUERTIN, PSYCOÉDUCATRICE DU SERVICE DE LA RIBAMBELLE ET UN REPRÉSENTANT DE LA COMPAGNIE FUTJISU, COMMANDITAIRE DE CE PRIX.

## Le projet **La Ribambelle** reçoit le Prix d'excellence de l'administration publique du Québec 2012 - Prix Éducation

Collaboration : **Linda Simard**, chef de programme  
Famille-Enfance-Jeunesse

La Ribambelle a vu le jour en 2009 grâce à l'initiative de la Commission scolaire des Patriotes et du Centre de santé et de services sociaux Haut-Richelieu - Rouville. Préoccupés par le haut taux de jeunes du territoire de Chambly qui présentaient des troubles de comportement dès le jeune âge, une structure d'intervention préventive basée sur des bases théoriques et scientifiques solides a été initiée auprès des élèves de la maternelle. L'utilisation d'outils et de moyens efficaces et spécifiques par l'ensemble du personnel scolaire, des intervenants sociaux du CSSS et au sein de la famille favorise une action concertée dans le but de prévaloir une meilleure adaptation de l'enfant au plan social, familial et scolaire. Le CSSS peut compter sur Amélie Tanguay, travailleuse sociale en Famille-Enfance-Jeunesse qui travaille en étroite collaboration avec l'équipe scolaire dans le cadre de cette offre de services novatrice.

À ce jour, les résultats sont probants. La majorité des élèves du projet La Ribambelle ont démontré des améliorations significatives de leur comportement et ne nécessitent aucun service particulier en première année. Depuis 2009, un seul élève a été orienté vers une classe spécialisée. Les parents, qui ne demandaient aucun service au CSSS auparavant, se disent très satisfaits de l'amélioration de leurs habiletés parentales. Les enfants sujets de présenter des troubles de comportement sont ciblés et sont rencontrés par les intervenants et les parents sont impliqués dans cette démarche; l'efficacité de ce programme a fait ses preuves.

Cette approche permet d'agir de façon précoce auprès des jeunes de 5-6 ans et de réduire les références vers des services spécialisés pour élèves en troubles de comportement. La Ribambelle, c'est deux réseaux qui travaillent main dans la main, dans un but commun, soit le bien-être de l'enfant et de sa famille, et le développement d'environnements favorables au plein épanouissement des compétences.



## Un automne sous le signe d'importants travaux de construction

L'automne 2012 a été particulièrement marqué par la réalisation d'un grand nombre de projets de construction au CSSS. Premièrement, dans le cadre de notre projet majeur d'agrandissement de l'hôpital, nous avons finalement reçu les autorisations ministérielles nous permettant d'aller en appel d'offres public afin d'amorcer le lot 1 de ces travaux qui comprend l'installation de nouvelles entrées de gaz naturel, d'électricité et d'eau de même que certains aménagements du site. En fonction de l'échéancier qui sera proposé par l'entrepreneur choisi, les travaux devraient commencer au premier trimestre de 2013. Par ailleurs, je tiens à remercier tous ceux et celles qui participent de près ou de loin à l'élaboration de nos plans et devis définitifs. Bien qu'elle soit exigeante en termes de temps consacré, votre contribution est essentielle afin de s'assurer que ces plans finaux seront conformes, dans les moindres détails, aux besoins exigés.

De même, depuis le printemps, nous avons procédé au réaménagement nécessaire et très important de l'urgence de notre hôpital tout en réorganisant le travail dans ce secteur en partenariat avec nos équipes soignantes. Ces travaux ont nécessité une très grande collaboration de la part du personnel et des médecins qui ont fait preuve d'une très, très grande patience et de beaucoup de compréhension. Mes plus sincères remerciements à toute l'équipe de l'urgence. Vous pouvez être fière des résultats qui représentent une nette amélioration de votre environnement physique d'ici à ce que notre nouvelle urgence soit construite.

En octobre, nous avons aussi terminé les rénovations de l'entrée du personnel de l'hôpital et, là aussi, nous pouvons être fiers de cette nouvelle aire plus fonctionnelle qui réserve plusieurs espaces de repos très agréables.

De plus, c'est avec satisfaction que le 12 octobre dernier, nous avons inauguré notre nouvelle Maison de naissance à Richelieu en compagnie du ministre de la Santé et des Services sociaux et du ministre de la Justice. Notre équipe de sages-femmes était fin prête pour cet heureux événement et avec l'arrivée de cette nouvelle Maison de naissance,

nous prévoyons environ 250 accouchements par année.

Enfin, nous avons également démarré d'importants travaux de rénovation et d'agrandissement de l'ordre de 3,4 M \$ au Centre d'hébergement Champagnat. L'agrandissement permettra l'ajout de chambres, réduisant ainsi le nombre de chambres partagées. De plus, la rénovation complète du service alimentaire est terminée et l'installation de nouvelles fenêtres est prévue. Ici aussi, malgré les inconvénients liés à ces travaux, je tiens à remercier sincèrement tout le personnel pour son excellente collaboration qui contribue grandement au succès de ce projet.

Comme vous pouvez le constater, les derniers mois ont été très effervescents du côté de tous nos grands projets de construction. Conséquemment, je ne saurais passer sous silence le travail colossal réalisé par la Direction de projets et l'équipe de la Direction des services techniques et de l'hôtellerie qui a mis les bouchées doubles pendant cette période pour s'assurer de la réalisation simultanée de tous ces travaux. Chapeau à toutes l'équipe et nos remerciements les plus chaleureux à chacun et chacune d'entre vous pour votre professionnalisme et votre collaboration.

### DÉMARCHE GLOBALE D'AMÉLIORATION DE NOS PROCESSUS

Plus tôt cette année, je mentionnais que nous souhaitions entreprendre une démarche globale d'optimisation de notre prestation de services et d'amélioration de nos façons de faire dans le but premier d'offrir un service mieux adapté aux nouvelles réalités de nos clientèles. Ainsi, au cours des prochains mois, nous souhaitons que cette démarche générale se déploie le plus possible dans les secteurs d'activités de notre établissement. Comme plusieurs d'entre vous le savent déjà, certaines démarches sont en cours dans notre organisation. Je pense notamment à l'optimisation des services dans le secteur du soutien à domicile en CLSC, à l'amélioration des services à la clinique externe



CHRISTINE LESSARD

d'orthopédie, à la gestion des lits et à la démarche d'amélioration continue pour le secteur de la résonnance magnétique de l'hôpital. D'ici le 31 mars 2013, nous consoliderons les travaux entrepris, ce qui nous aidera à mieux cibler les priorités de l'an 3 de notre plan stratégique. Rappelons que ces démarches « LEAN » consistent à améliorer nos processus de travail dans une vision de qualité des services et de satisfaction des besoins de la clientèle. La participation active des employés de tous les niveaux est essentielle pour faire vivre cette approche. De par votre expertise, nous ne manquerons donc pas de vous impliquer largement dans tous ces processus afin d'adapter nos services dans un souci d'efficacité, d'efficience et d'excellence pour le mieux-être de nos clientèles.

### TOURNÉE DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE

Cet hiver, j'entreprendrai une nouvelle tournée de l'ensemble de nos installations. Ce sera l'occasion d'échanger sur nos projets communs, vos préoccupations et vos bons coups. L'horaire de cette tournée vous sera communiqué après les Fêtes et j'ai bien hâte de pouvoir vous rencontrer à nouveau dans vos milieux de travail respectifs.

### VŒUX DU TEMPS DES FÊTES

Enfin, je profite de ce moment pour vous offrir, ainsi qu'aux vôtres, mes meilleurs vœux pour un Joyeux Noël et une année 2013 remplie de joie, d'amour et de sérénité. Je vous souhaite également tout le succès voulu dans vos nombreux projets professionnels et personnels et beaucoup de bonheur dans vos activités quotidiennes. Je vous remercie également pour tous les efforts que vous consacrez à l'amélioration des services.

## Des activités culinaires pour le plaisir de nos résidents du Centre d'hébergement Gertrude-Lafrance

Les résidents du Centre d'hébergement Gertrude-Lafrance sont sollicités pour une multitude d'activités par la technicienne en loisirs, Line Ouellette. Pensons seulement aux jeudis Bistros où les membres de la famille des résidents, accompagnés de ceux-ci, sont invités à échanger, danser et chanter avec la présence d'un musicien tout en sirotant un petit verre de vin et en grignotant des croustilles. Puis, les journées « resto » où les résidents peuvent décider, une fois par mois, à quel restaurant ils vont commander. Il y a aussi les activités de yoga adapté sur chaise ou, encore, l'activité « BBQ » qui a eu lieu au cours de l'été où les steaks étaient à l'honneur. Dans cette même lignée, le Centre d'hébergement Gertrude-Lafrance se démarque par ses activités culinaires de toutes sortes. Dans l'horaire des activités du Centre, une grande importance est attribuée aux ateliers de cuisine. « Peu importe l'handicap du résident, nous essayons de lui trouver une petite tâche et, si sa condition ne le permet pas, il peut quand même y assister et échanger avec nos résidents-cuisiniers. », mentionne Line Ouellette.

Depuis le début des activités culinaires, plusieurs outils de cuisine adaptés ont été achetés tels qu'une planche à découper avec succion, des napperons antidérapants, une planche avec un système de serre pour couper le pain ou les légumes. Chacune des recettes est choisie selon les saisons et le goût des résidents. Souvent, ce sont les recettes maison des résidentes qui sont cuisinées. Celles-ci appellent leur fille et leur demandent d'apporter leur recette, notamment le punch de Noël de Mme Dion, le gâteau au chocolat ou le gâteau aux fruits pour les Fêtes de Mme Beaudry. Ce dernier a été congelé et sera servi lors du Café-rencontre spécial Noël, ainsi que des beignes cuisinés. Lors d'une autre activité gastronomique « nous avons fait goûter du ketchup-maison et autres marinades telles que les betteraves marinées et le ketchup aux zucchini qu'une bénévole, Marthe, avait faits chez elle. Nos apprentis cuisiniers ont tellement aimé qu'ils ont



demandé d'en faire », mentionne la technicienne en loisirs qui servira les marinades lors des diners de Noël et des diners « raclette » et « fondue ».

Au gré des saisons, plusieurs autres recettes ont été cuisinées telles que les tartes aux pommes à l'automne. Dans cette même saison, il y a eu l'atelier « citrouille » où plusieurs recettes ont été déclinées de cette courge, comme des biscuits, des minis muffins et des graines de citrouille. Chaque plat préparé est partagé avec tous les résidents du Centre qui ne se gênent pas pour vanter les talents de nos cuisiniers.

La prochaine activité sera de faire de la pizza, incluant la pâte, et celle-ci sera cuite et servie le lendemain pour le dîner de fin de session du yoga adapté. Le service alimentaire ajoutera une salade et un dessert, et voilà un repas maison et réconfortant pour nos résidents.

Souvenirs d'autrefois, stimulation des sens, socialisation, valorisation de soi, divertissement et réconfort, ne sont là que quelques objectifs visés par ces ateliers gastronomiques. Les gens aiment et ont hâte à la prochaine activité : chacun y participe à sa façon. Une des résidentes est



abonnée au magazine Coup de pouce. Régulièrement, elle apporte de nouvelles idées ou recettes lors des ateliers. Une autre a enseigné l'art culinaire toute sa vie et elle est la juge des accomplissements gastronomiques. Chaque fois, elle goûte et donne son appréciation et de judicieux conseils. De plus, plusieurs hommes participent aux activités, notamment un monsieur qui veut toujours couper les oignons lorsqu'il y en a, car autrefois, il le faisait avec sa femme. Ces activités culinaires apportent une grande joie auprès des résidents et rien n'est plus réconfortant que la bonne odeur qui règne dans la cuisine.

# Un succès pour la première édition de la Semaine de la personne âgée

Le comité responsable du déploiement de l'approche adaptée en milieu hospitalier du CSSS a organisé une série d'activités dans le cadre de la Semaine de la personne âgée du 1<sup>er</sup> au 5 octobre 2012. Cette semaine thématique avait pour objectif d'informer davantage le personnel sur les défis qui entourent la personne âgée et, par la même occasion, mieux les outiller à interagir avec cette clientèle.

Au cours de la semaine, trois grandes conférences étaient offertes à l'ensemble du personnel de l'Hôpital:

- la maltraitance, c'est l'affaire de tous, par Louise Montminy, travailleuse sociale;
- la médication chez la personne âgée, animée par Dre Virginie Monette;
- une conférence à plusieurs volets
  - la dysphagie, avec dégustation de produits pour la clientèle dysphagique, par Jeanne-Élise Pilote et Isabelle Bouchard, nutritionnistes;
  - l'apport des proches aidants, par Annick Viens et Émilie Rousseau Tremblay, travailleuses sociales;
  - l'importance de la mobilisation et présentation d'une vidéo préparée par des professionnelles<sup>1</sup> du CSSS.

Ajoutons que certaines conférences étaient aussi retransmises par visioconférence au CLSC de la Vallée-des-Forts et au CLSC du Richelieu afin d'en faire bénéficier un maximum de personnes.

De plus, des membres du comité ont animé un stand d'information à la cafétéria de l'Hôpital. À l'aide d'un questionnaire, les membres du personnel ont été sensibilisés à différents aspects sur la clientèle âgée. Les participants courraient la chance de gagner un carnet composé de fiches cliniques. En terminant, ce sont 270 employés qui ont participé aux activités. «Cette belle réussite témoigne bien de l'engagement de notre établissement dans l'approche adaptée à la personne âgée et nous encourage à poursuivre nos efforts», souligne Ginette Senez, directrice - Personnes en perte d'autonomie liée au vieillissement, déficience physique.

<sup>1</sup> Collaboratrices à la production de la vidéo : Rachel Bélanger, Catherine Ostiguy, Carole Poitras, physiothérapeutes et Amélia Leguerrier, infirmière chargée de projet.

## À tous nos Pères Noël, MERCI de rendre cette fête magique pour plusieurs enfants

Collaboration : **Josée Ouimet**, organisatrice communautaire au CSSS

Depuis quelques années maintenant, les membres du personnel sont sollicités pour l'opération Pères Noël, qui consiste à acheter un cadeau pour un enfant issu d'un milieu démuné sur le territoire de notre CSSS. Grâce à votre générosité, vous permettez à tous ces enfants de croire à la magie de Noël. C'est avec empressement et un grand enthousiasme que plusieurs d'entre vous ont répondu à l'appel. Votre grande générosité a permis d'illuminer le visage de **327** enfants en leur remettant un présent pour Noël.

Certains, en plus de s'impliquer personnellement, ont sollicité des membres de leur famille, des amis, des collègues de travail, etc., qui ont généreusement accepté de participer et de devenir le Père Noël d'un enfant. Une vente de bijoux a même été organisée au CLSC du Richelieu et 10 % des profits ont été versés à l'opération Pères Noël.

Celle-ci a même eu des échos à l'extérieur de nos murs. Depuis le début, Sophie Joannette, professeure de l'école secondaire Beaulieu, située à Saint-Jean-sur-Richelieu, a décidé de s'impliquer dans cette activité avec les élèves de son école. Ce sont 120 enfants fréquentant les différents projets de l'organisme Jeunes mères en action qui seront gâtés cette année. De plus, les jeunes de la Maison des jeunes de l'Adothèque offriront pour leur part des cadeaux à une dizaine d'enfants dont les parents fréquentent l'école pour adultes La Relance de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Finalement, plus de 300 \$ ont été amassés et seront distribués dans les deux maisons d'hébergement pour femmes victimes de violence conjugale du territoire afin d'offrir un cadeau aux enfants qui y seront hébergés à Noël.



**DEUX BÉNÉVOLES, THÉRÈSE CROTEAU ET MARGUERITE LUSSIER, ENTOURÉES D'UNE PARTIE DES CADEAUX OFFERTS AUX ENFANTS**

Une telle organisation demande beaucoup de temps et de gestion. Le comité organisateur, formé de Johanne St-Cyr, Johanne Croteau, Manon Lasalle, Josée Ouimet et Guylaine Auger, aimerait remercier toutes les personnes qui ont généreusement accepté de devenir le Père Noël d'un enfant, ainsi que Thérèse Croteau, Marguerite Lussier et Daniel Fortin, les bénévoles impliqués, pour leur aide inestimable.

Au nom de tous les enfants, MERCI!



Le **Prix d'Excellence 2012 de la Relève du CSSS**, parrainé par la **Banque Nationale du Canada**, est remis à **Karine Chamberland** qui incarne à la perfection les valeurs du CSSS ; le patient est au cœur de ses préoccupations, elle est disponible, créative et fait preuve d'un leadership mobilisateur.



Le **Prix d'Excellence 2012 de l'Innovation**, parrainé par **Carrière Bernier Itée**, est remis à **l'équipe du suivi intensif dans la communauté en santé mentale**. Le Centre national d'excellence en santé mentale (CNESM) a récemment reconnu l'expertise du CSSS en tant qu'équipe-école de suivi intensif en santé mentale, soulignant ainsi la pratique clinique exemplaire de l'équipe du suivi intensif des services externes de psychiatrie dans la communauté.



Le **Prix d'Excellence 2012 du Bénévolat**, parrainé par les **Auxiliaires Bénévoles de l'Hôpital du Haut-Richelieu**, est remis à **Serge Péloquin**. Monsieur Péloquin fréquente le Centre d'hébergement Georges-Phaneuf depuis une dizaine d'années, il est présent six midis par semaine. Il accompagne les résidents, les prépare pour leur dîner et participe aux repas. Par sa généreuse implication de près de 450 heures de bénévolat annuellement, Serge Péloquin participe à créer un milieu de vie plus humain et plus chaleureux.



Le **Prix d'Excellence 2012 de la Relève médicale**, parrainé par **RBC Banque Royale**, est remis à **Dr Martin Larocque**, gastroentérologue. Chef de la médecine spécialisée, Dr Larocque fait preuve de beaucoup de passion et de leadership dans son travail. Il a participé au développement de nombreux projets porteurs pour l'amélioration des soins et est très impliqué dans le recrutement de nouveaux spécialistes pour le CSSS, notamment en pneumologie, gastroentérologie et neurologie.



Le **Prix d'Excellence 2012 de l'Amélioration continue**, parrainé par **Matériaux Coupal**, revient à **l'équipe des services alimentaires de l'Hôpital du Haut-Richelieu**. Le CSSS a fait l'acquisition, l'automne dernier, d'un nouveau système de distribution des repas pour que les aliments distribués soient servis à la bonne température. Ce changement constituait un défi organisationnel important, avec révision de l'ensemble des méthodes de travail et des procédures. La réussite de l'équipe est un exemple de gestion du changement organisationnel inspirant pour tous les employés du CSSS.



**Fondation Santé**  
Haut-Richelieu-Rouville

La Fondation Santé félicite  
et qui sont une source d'i



Le **Prix d'Excellence 2012 Hommage**, parrainé par les **Entreprises Dominion Blueline et la famille Savoy**, souligne la carrière exemplaire d'une employée modèle du CSSS Haut-Richelieu - Rouville, généreuse de ses expériences et de ses connaissances. Il s'agit de **Denise Bergevin**, conseillère en soins infirmiers. Madame Bergevin œuvre au CSSS depuis 32 ans. Ses dix dernières années ont été consacrées au soutien de la pratique infirmière à travers le développement et l'implantation d'outils cliniques informatiques.



Le **Prix d'Excellence 2012 de l'Implication**, parrainé par **Tremcar**, est remis à **Mélanie Caron**, chef du département de pharmacie. Dès son arrivée en fonction, Mélanie Caron a mis son dynamisme et sa créativité au service de la pharmacie. Sa gestion de la crise provoquée par la pénurie récente de certains médicaments a été exemplaire et a préservé le CSSS de graves problématiques. Elle a été le maître d'œuvre de l'automatisation du service des prescriptions et de plusieurs projets faisant appel aux nouvelles technologies. Son efficacité, sa connaissance des nouvelles tendances et son esprit d'initiative lui permettent de réaliser des projets originaux et porteurs dont profitent tous les usagers du CSSS.



Finalement, le **Prix d'Excellence 2012 de l'Accomplissement**, parrainé par **Desjardins - Caisse du Haut-Richelieu**, qui couronne une carrière exceptionnelle au service de la santé de notre communauté est remis à **Dr Pierre Gailloux**. Dr Gailloux est un des instigateurs de l'approche gériatrique dans le CSSS et a, entre autres, mis en place le Centre de jour gériatrique en Centre d'hébergement, ce qui permet aux aînés de briser l'isolement et, par conséquent, de demeurer à domicile plus longtemps.

Le **Prix d'Excellence 2012 Coup de cœur**, parrainé par **P. Baillargeon Itée**, va au **comité de l'approche adaptée à la personne âgée en milieu hospitalier**. Déployer une nouvelle approche adaptée à la personne âgée, c'est engager tout le personnel de l'Hôpital dans une nouvelle culture qui survient en raison de l'augmentation rapide de la clientèle des 75 ans et plus présentant des besoins spécifiques. Le comité interdisciplinaire mis en place pour implanter cette approche a adopté des méthodes novatrices, flexibles et extrêmement efficaces pour préserver l'autonomie des aînés qui séjournent à l'Hôpital.



Le **Prix d'Excellence 2012 du Partenariat**, parrainé par le **Club Lions Saint-Jean/Iberville et le Club Lions Saint-Luc**, est remis aux **organismes du comité de services en répit aux aidants**. Le Centre d'Action Bénévole de Saint-Jean-sur-Richelieu, la Société Alzheimer du Haut-Richelieu, le Centre communautaire L'Entraide Plus et le Centre d'Action Bénévole de Saint-Césaire forment ce comité multipartite. Voilà quatre organismes qui, dans le cadre du projet clinique du CSSS, ont généreusement décidé de travailler ensemble afin de concrétiser des mesures de répit aux proches-aidants des personnes en perte d'autonomie vivant à domicile. À ce jour, ce sont 270 aidants qui ont pu profiter de 75 000 heures de service de répit offert par ce regroupement.



te tous les Lauréats qui font rayonner l'Excellence de notre CSSS  
 nspiration pour toute notre communauté !

# Un 2<sup>e</sup> colloque montérégien en inhalothérapie

Collaboration : **Carole Prud'homme**,  
chef des activités respiratoires

Pour une deuxième année, des inhalothérapeutes de l'Hôpital ont organisé un colloque montérégien pour les inhalothérapeutes de la région. Cette journée s'est tenue le 3 novembre dernier à l'érablière le Rossignol à Ste-Julie. Le colloque a réuni quelque 130 inhalothérapeutes ainsi que des représentants de onze entreprises du secteur pharmaceutique et d'équipements d'inhalothérapie, de même que des délégués de Transplant-Québec. Cinq conférences traitant de sujets d'actualité ont été présentées. Ajoutons que deux des cinq conférenciers provenaient de notre établissement, soit les D<sup>res</sup> Marie-Andrée Dubois, anesthésiologiste, et

Dhyvia Humapathy, pneumologue. Cet événement fût une belle réussite et nous pouvons déjà annoncer que cette initiative sera reconduite l'année prochaine.

Soulignons que les profits générés par l'activité sont destinés à des activités de formation continue pour les inhalothérapeutes du Service d'inhalothérapie du CSSS. Bravo et, surtout, merci aux organisatrices: Anne Bélanger et Jennifer Messier inhalothérapeutes; Sylvie Raymond, assistante-chef en inhalothérapie et, finalement, Carole Prud'homme, chef des activités respiratoires.



ANNE BÉLANGER, SYLVIE RAYMOND  
ET JENNIFER MESSIER



Le 30 novembre dernier, à l'Hôtel Relais Gouverneur, avait lieu la 3<sup>e</sup> édition du Party de Noël des employés. Que dire de plus que les employés du CSSS étaient au rendez-vous. Au-delà de toutes attentes, les billets se sont tous vendus en quelques semaines seulement, obligeant le comité organisateur à envisager les solutions possibles pour répondre à la demande des employés du CSSS. Une deuxième salle a donc été ouverte et aménagée pour accueillir 50 personnes de plus, portant notre capacité totale à 480 convives. De plus, lors de la soirée, le comité organisateur a fait tirer parmi les participants ayant acheté ou réservé leur billet en prévente, c'est-à-dire la totalité des convives, un iPad.

## Soirée festive pour la 3<sup>e</sup> édition du Party de Noël des employés

Cette soirée a été un moment unique pour rencontrer et échanger avec les collègues de toutes les installations du CSSS. La formule offrait le repas, l'animation, la danse et des prix de présence : caméras numériques résistantes à l'eau, escapade de la Forfaiterie, cartes cadeaux pour des soins et à la SAQ, abonnement à Énergie cardio, iPod Touch, nuitée à l'hôtel Relais Gouverneur, ensembles-cadeaux de chocolat Godiva, iPad, télévisions et cinémas maisons, etc. Une fois le repas et quelques jeux d'animation terminés, les convives ont festoyé jusqu'aux petites heures du matin au rythme de la musique. Une autre édition remplie de succès et au plaisir de vous revoir l'année prochaine!



**COMITÉ ORGANISATEUR :**  
MARIE-JOSÉE PELLETIER  
DU SYNDICAT APTS,  
JULIE PINSONNEAULT DE LA  
DIRECTION DES COMMUNICA-  
TIONS ET DES AFFAIRES  
PUBLIQUES, SÉBASTIEN  
GAUDETTE DE LA DIRECTION  
DES RESSOURCES HUMAINES  
ET DU DÉVELOPPEMENT  
ORGANISATIONNEL ET SYLVIE  
JOVIN DU SYNDICAT FIQ

Réservez votre  
date dès maintenant  
pour le prochain  
party de Noël du CSSS  
**VENDREDI**  
**6 DÉCEMBRE 2013**  
Au Campus Fort Saint-Jean



# Tournoi de golf des employés du CSSS



**SUR LA PHOTO DU QUATOR LE PLUS HONNÊTE (PRIX CASTOR), DE GAUCHE À DROITE: SYLVAIN GIROUX, BERNARD LECLERC, FERNANDE LÉVESQUE ET SONIA MAILHOT**



**SUR LA PHOTO DU QUATOR GAGNANT, DE GAUCHE À DROITE : LUC PINSONNEAULT, RICHARD BOUDREAU, JONATHAN CLOUÂTRE ET VINCENT GRÉGOIRE**

Collaboration spéciale du **comité organisateur**

C'est samedi le 22 septembre dernier qu'avait lieu la 7<sup>e</sup> édition du tournoi de golf des employés du CSSS au Club de golf de St-Césaire. Cette journée s'est bien passée malgré la présence de pluie en après-midi. La force des précipitations n'a toutefois pas empêché nos valeureux golfeurs de terminer leur ronde de golf. Une fois encore, notre total de 142 joueurs démontre que cette journée a été un succès.

Avant le départ du tournoi, nous avons eu le traditionnel concours de « putting », sous la supervision de Florent Tremblay et ses acolytes. Comme à chaque année, une bonne affluence a été remarquée sur le vert de pratique.

Après l'allocution de bienvenue de Mme Christine Lessard, vers midi, le tournoi a été lancé. Au chapitre des concours, cette année, nous avons eu le classique concours du plus long coup de départ chez les femmes et chez les hommes. Les prix ont été remportés respectivement par Josée Martel et Martin Choinière.

Cette 7<sup>e</sup> édition a couronné le quatuor gagnant avec un pointage -13 qui regroupait Luc Pinsonneault, Richard Boudreau, Jonathan Clouâtre et Vincent Grégoire.

Les récipiendaires du trophée « Castor » avec un pointage de +24, étaient composés de Sylvain Giroux, Bernard Leclerc, Fernande Lévesque et Sonia

Mailhot. Mentionnons que ce titre est décerné au quatuor le plus honnête.

Si vous souhaitez avoir accès aux photos prises par le photographe de la compagnie Photobanque, n'hésitez pas à communiquer avec Lyne Martin au poste 3524.

Rappelons que le comité organisateur était de nouveau composé de Lyne Martin (Ressources humaines), Francine Choinière (Communications), Florent Tremblay (Brancarderie) et de Dominique Gibeau (Informatique). En terminant, le comité tient à remercier tous les participants et vous donne rendez-vous pour la 8<sup>e</sup> édition, le 14 septembre 2013, au Club de golf de la Vallée-des-Forts.

## Le bien-être des gens au cœur de nos priorités L'interdisciplinarité, une richesse...

Collaboration : **Manon Gingras**, chef clinico-administratif de la réadaptation fonctionnelle intensive

La mission de la réadaptation fonctionnelle intensive (RFI) a pour but d'accompagner les personnes ayant subi un accident vasculaire cérébral (AVC) et leur famille à travers le long chemin du retour optimal à l'autonomie. Lorsqu'un proche est atteint d'un AVC, toute la famille en est touchée à divers degrés. Inquiétude, anxiété et détresse ne sont que quelques sentiments ressentis lors d'une telle épreuve. La vie au quotidien est désormais perturbée et les deuils sont au rendez-vous...

Cet été, une belle histoire d'espoir s'est produite. Un homme ayant subi un AVC qui lui a causé des séquelles d'invalidité permanente désirait retourner vivre chez lui; désir partagé par son épouse. Les attentes du couple étaient élevées alors que les capacités étaient limitées. Tout au long du séjour, l'équipe de la RFI s'est

centrée sur les objectifs du patient et de son épouse qui a été présente plusieurs jours par semaine pour recevoir de l'enseignement et acquérir les habiletés nécessaires pour effectuer les mobilisations et les transferts. Tout ce cheminement a nécessité beaucoup d'écoute et de support pour le couple. Sachant que la tâche serait immense pour l'épouse à domicile, l'équipe de la RFI a suggéré de faire « une pratique » encadrée.

Pour ce faire, les intervenants ont recréé, dans un local, un espace de vie aménagé et décoré de façon spéciale pour l'occasion, où, durant 24 heures, le couple s'est retrouvé ensemble. Sous l'œil attentif du personnel soignant prêt à intervenir au besoin, Madame a assumé les tâches qu'elle assumerait à la maison pour son conjoint : l'hygiène, l'habillement, l'alimentation, les mobilisa-

tions et les transferts, la médication et autres activités de la vie quotidienne.

Les commentaires du couple furent très positifs et l'expérience, un succès à répéter. Félicitations à toute l'équipe de jour, de soir et de nuit qui a participé de près ou de loin à cette réalisation. Merci aux intervenants : ergothérapeutes, intervenantes sociales, orthophonistes, infirmières, infirmières auxiliaires, préposés aux bénéficiaires, ASI, physiothérapeutes, intervenantes du CLSC de la Vallée-des-Forts (intervenante sociale et ergothérapeute). L'implication et la contribution de chacun ont permis de supporter le couple et de réaliser le retour à domicile de façon harmonieuse.

Chapeau!

# Astuces pour faciliter la recherche sur l'intranet

L'intranet est devenu un outil indispensable au bon fonctionnement de notre CSSS. Il permet, entre autres, à l'établissement de se doter d'un système centralisé de l'accès à l'information, aux applications et fonctionnalités utilisées quotidiennement par tous les secteurs d'activités. Afin de faciliter votre travail au quotidien, voici quelques astuces pour simplifier vos recherches de documents qui sont essentiels pour l'accomplissement de vos tâches.

## LE MOTEUR DE RECHERCHE

Chaque document déposé dans l'intranet est sauvegardé avec des mots clés spécifiques pour la recherche à l'aide du moteur de recherche. Avant toute recherche dans le centre documentaire, votre premier réflexe devrait être l'utilisation du moteur de recherche situé en haut à droite de votre page intranet, qui a d'ailleurs été bonifié. Tapez dans l'espace désigné du moteur de recherche un mot stratégique, un numéro de formulaire ou encore un secteur d'activité précis et votre recherche sera réduite à quelques documents correspondants aux mots clés demandés.

## LA FONCTION RECHERCHE DE WINDOWS INTERNET EXPLORER

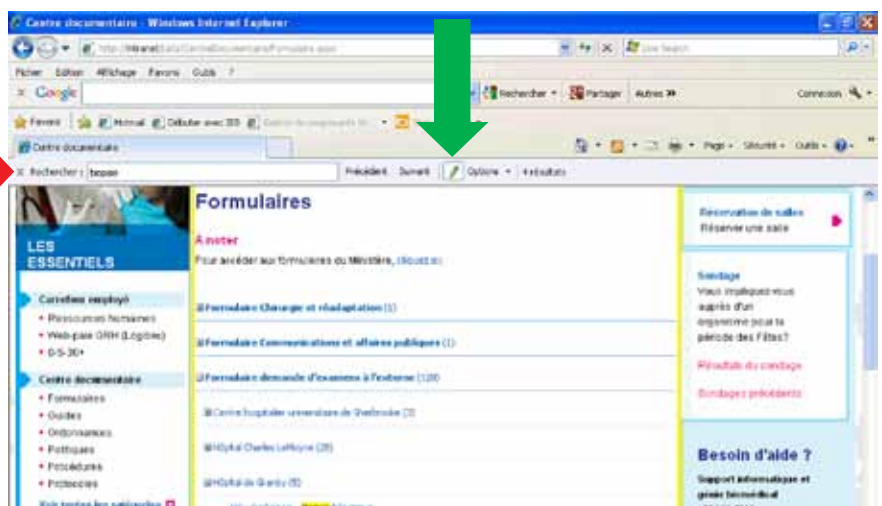
Le centre documentaire regroupe tous les documents (procédures, protocoles, formulaires, modèles, ordonnances...) de tous les secteurs d'activités de l'établissement. Étant donné la grande quantité d'information qu'il contient, tous les documents sont classés en trois niveaux de catégorisation : la plupart du temps, le premier niveau détermine le type de document, le deuxième niveau, le secteur d'activité, et le troisième niveau relate du sujet en question.

Lorsque vous effectuez une recherche dans le centre documentaire, il est possible que, même après avoir sélectionné les trois niveaux de catégorisation, un grand nombre de documents soit proposé. Dans ce cas, utilisez la fonction Recherche de Windows Internet Explorer :

### ÉTAPE 1



### ÉTAPES 2 ET 3




### ÉTAPE 1.

Cliquez sur **Édition** dans le menu en haut à gauche. Un menu déroulant apparaîtra et sélectionnez **Rechercher sur la page** ou faites directement **Ctrl + F** sur votre clavier.

### ÉTAPE 2.

Dans le champ **Rechercher** en haut à gauche, tapez un mot ou un début de mot significatif pour votre recherche de document.

### ÉTAPE 3.

Sélectionnez l'icône  et tous les mots correspondants à votre recherche seront identifiés en surbrillance de couleur jaune automatiquement.

L'intranet est un outil de centralisation de l'information conçu pour faciliter le travail de chacun au quotidien. Expérimentez-le, naviguez sur les différentes pages web et découvrez toute l'information qu'il contient. L'essayer, c'est l'adopter!

# Démystifier la norme professionnelle de formation pour les infirmières

Il y aurait beaucoup de détails à apporter concernant la nouvelle norme professionnelle en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2012, mais voici quelques réponses à vos questions :

Collaboration : **Julie Gélinas**, conseillère en soins infirmiers spécialisés - Développement de la pratique et des compétences professionnelles

## Pourquoi une norme de formation continue?

L'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec (OIIQ) a décidé d'aller de l'avant avec la mise en place d'une nouvelle norme de formation continue pour les infirmières en raison du développement scientifique et technologique, de la modernisation des lois professionnelles et de l'évolution des nouveaux rôles infirmiers. Notez que, comme ordre professionnel, l'OIIQ a pour mandat la protection du public et est soucieuse de l'amélioration continue de la qualité des soins offerts par ses membres.

## En quoi consiste la norme?

- 1) Participer à un minimum de 20 h de formation par année, dont 7 h accréditées (l'année étant du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre, débutant en 2012)
- 2) Déclarer annuellement les heures de formation continue (lors du renouvellement de permis en avril de chaque année)
- 3) Tenir un registre annuel des activités de formation continue (à conserver pour 5 ans).

## Qui doit déclarer ses heures?

Toute infirmière possédant un permis de l'OIIQ, peu importe le lieu où elle pratique et sous quel titre d'emploi (temps complet, temps partiel, gestionnaire, enseignante, etc.). Certaines exceptions s'appliquent telles que pour les candidates à l'exercice de la profession d'infirmière (CEPI) et les infirmières qui ont été absentes du travail pour une certaine période dans l'année.

## Qui doit cumuler les heures?

Chacune des infirmières. Le CSSS donne l'accessibilité à des activités de formation, mais la responsabilité de noter ses heures de formation revient à chaque infirmière.

## Comment faire?

Conservez tous vos plans de cours, notes de cours, avis de formation, inscriptions ou autres preuves des formations. Il vous est recommandé de vous constituer un porte-folio des formations suivies. N'attendez pas à la dernière minute! Il est temps de commencer!

## J'ai suivi une formation au CSSS mais je n'ai pas conservé de notes à cet effet?

Pour connaître les formations suivies dans notre CSSS, vous pouvez consulter la liste des formations suivies dans le web-paie. À la rubrique « formation » choisir l'onglet Profil continu dans le sous-menu. En cliquant sur chacun des titres de formation, vous pouvez voir le descriptif de la formation en question et imprimer le document à conserver dans votre porte-folio au besoin.

## Est-ce que je devrai transmettre tous ces documents à l'OIIQ?

Non, l'OIIQ mettra en ligne un registre qui devra être complété par chaque infirmière avec les informations requises telles que : titre de la formation, type de formation (en salle, visioconférence, atelier, etc.), date, durée, formateur, nombre d'heures, accréditée ou non.

## Pourquoi conserver tous les documents?

Chaque infirmière doit conserver ses documents, car l'OIIQ pourrait demander à certains membres de fournir le détail des formations suivies.

## Quoi déclarer?

Toutes les activités de formation suivies dans l'année qui sont en lien avec votre pratique infirmière. Ces formations doivent vous permettre de faire des apprentissages en lien avec votre travail au quotidien.

## Si je n'ai pas toutes mes heures, est-ce un problème pour mon permis?

Il est important de préciser que la norme **n'est pas une exigence pour le renouvellement du permis**, ce qui veut dire qu'une infirmière qui n'aurait pas cumulé minimalement 20 h de formation, incluant 7 h accréditées, pourra tout de même renouveler son permis. Si elle ne s'est pas conformée à la norme, elle recevra un avis de l'OIIQ lui rappelant de le faire à l'avenir.

## Comment savoir si la formation est accréditée?

Pour avoir des crédits de formation, l'organisme qui donne la formation doit être un organisme habilité à émettre une certification, des crédits de formation (diplôme), des unités d'éducation continue (UEC) ou des unités de formation continue (UFC). Vérifiez auprès du formateur.

## Où aller chercher des formations accréditées?

Toutes les activités de formation offertes par l'OIIQ, qu'elles soient en ligne ou en personne, sont considérées par l'OIIQ comme pouvant être cumulées en heures accréditées. Dans notre CSSS, quelques formations accréditées ont été offertes dans l'année telles que la formation leadership pour les AIC/ASI et la formation RCR. La Direction des soins infirmiers et la Direction des ressources humaines et du développement organisationnel travaillent de concert pour organiser d'autres formations accréditées; lorsque celles-ci seront disponibles, elles seront clairement identifiées.

Pour en savoir plus, vous pouvez consulter la foire aux questions sur le site **www.oiiq.org** ou venez à une des séances d'information dont l'horaire sera bientôt annoncé sur l'intranet.

# Campagne de confidentialité 2012

## Confidentialité et sécurité des informations... une question de priorité

Collaboration : **Nathalie Falardeau**, chef du service accueil-archives, et **Dominique Gibeau**, conseiller en sécurité

Lors de la campagne de confidentialité qui s'est déroulée du 18 au 24 novembre dernier, nous avons tenu deux kiosques d'information, dont l'un à l'Hôpital et l'autre au CLSC du Richelieu. À cette occasion, plusieurs d'entre vous nous ont rapporté quelques problématiques concernant la confidentialité et la sécurité dans notre établissement et sur lesquelles nous devons travailler ensemble. Par exemple, il est important de référer les usagers qui souhaiteraient faire compléter un formulaire d'assurance vers le Service des archives.

Voici des exemples de pratiques à proscrire afin d'assurer la confidentialité de l'information :

- Dossier patient transporté sans être sécurisé;
- Session informatique non verrouillée quand personne n'utilise l'ordinateur;
- Mot de passe partagé... Vous êtes imputable de l'utilisation de vos mots de passe;
- Patient qui attend un rendez-vous avec son dossier sur ses genoux;
- Documents confidentiels qui ne sont pas déposés dans les bacs de récupération sécurisés;
- Employé qui imprime un document pour un proche... Ceci constitue une violation de la confidentialité;
- Dossier ou partie de celui-ci confié à l'utilisateur pour le remettre à un autre professionnel.

Nous nous devons de dénoncer les incidents liés à la confidentialité, mais il est aussi important de noter les bons coups en matière de confidentialité :

- Les stagiaires en soins infirmiers qui se parlent de leurs expériences de travail sans nommer les personnes;
- Les physiothérapeutes à l'Hôpital qui accompagnent les usagers au Service des archives et qui conservent les notes de leurs patients dans leurs mains;
- Le transport de tout dossier ou partie de dossier dans une enveloppe cachetée.

Que faire lorsqu'un usager a son dossier en mains, et qu'il n'est pas sécurisé ? Demandez-lui d'où il provient et avisez le chef concerné que l'utilisateur ne doit en aucun temps avoir son dossier entre les mains.

Si, par exemple, une personne appelle pour obtenir de l'information concernant les résultats d'examen de son conjoint, assurez-vous de valider son identité et d'obtenir préalablement le consentement de l'utilisateur concerné. Si la demande d'information sort de votre cadre de travail, veuillez la référer au Service des archives.

### En terminant, saviez-vous que...

- Un employé d'un centre hospitalier en Ontario a été congédié pour un bris de confidentialité affectant 5 800 patients;
- Une brèche de sécurité chez Yahoo a eu pour conséquence le vol de 450 000 données d'utilisateurs du service Yahoo;
- LinkedIn a récemment confirmé la perte de 6,5 millions de mots de passe.

Avant de faire la une des journaux sur un incident touchant la sécurité ou la confidentialité, nous vous rappelons d'être vigilants et de faire de la confidentialité et de la sécurité des informations une question de priorité.

## La sécurité et la confidentialité de l'information, c'est l'affaire de tous!



## Fermeture des centres de prélèvements en CLSC

Les centres de prélèvements des CLSC du CSSS seront fermés aux dates suivantes durant la période des Fêtes:

**CLSC de la Vallée-des-Forts et CLSC du Richelieu**  
25 et 26 décembre,  
1<sup>er</sup> et 2 janvier

**CLSC de Saint-Césaire et CLSC de Henryville**  
24 et 25 décembre,  
31 décembre et 1<sup>er</sup> janvier

## Ici et maintenant

Collaboration : **Comité paritaire de santé et sécurité du travail**

# Des nouvelles de l'équipe de rétablissement

Collaboration : **Michel Pierre**, travailleur social

Dix-huit mois après les inondations dans notre région, l'équipe de rétablissement du CSSS est encore présente auprès des sinistrés qui vivent des difficultés à différents niveaux dans leur quotidien. L'équipe de départ d'intervention était constituée de vingt personnes et il en reste maintenant sept pour traiter les demandes qui continuent d'entrer à un débit toutefois moins soutenu. La coordination de l'équipe est sous la Direction des services généraux et dépendances et assumée par Charlyne Cloutier, travailleuse sociale et Diane Levesque, chef d'administration, volet psychosocial.

Il y a eu, depuis la mise en place de l'équipe de rétablissement psychosocial, plus de 400 dossiers traités. Près de 200 relances téléphoniques ont été faites à partir du repérage sur le terrain pendant les inondations.

Les interventions faites par l'équipe de rétablissement ont été diversifiées : suivis de groupe, familiaux, de couple et individuels ainsi que des relances téléphoniques. De plus, cinq rencontres de groupe ont eu lieu avec une participation moins grande que prévue. En effet, nous avons cessé l'intervention de groupe parce que les sinistrés, toujours aux prises avec des démarches pour l'aide financière, les entrepreneurs,

et plus encore, n'avaient pas la flexibilité de fonctionner avec l'horaire plus fixe du groupe. Pour les volets familiaux, de couple et individuel, il y a eu près de 100 suivis, dont vingt-six sont actuellement actifs et quelques-uns en attente. Tenant compte des impacts et des facteurs de risque, le plan de rétablissement du ministère recommande de traiter les demandes associées de façon prioritaire, et c'est ce que nous avons tenté de maintenir.

Un an et demi plus tard, les récentes demandes démontrent que les personnes subissent encore les contrecoups de ce sinistre, et ce, à différents niveaux. Ceci se manifeste par des symptômes dépressifs tels que de l'anxiété, des deuils, de l'épuisement, du stress lié aux problèmes financiers, des ruptures relationnelles et, aussi, des maisons récemment démolies. Des symptômes d'état de stress post-traumatique lié au sinistre et à des traumatismes antérieurs sont aussi présents chez plusieurs sinistrés. Conséquemment, qu'il s'agisse d'un adulte, d'un enfant, d'une personne âgée, les situations vécues affectent leur fonctionnement quotidien habituel. Ces gens sont les premiers surpris de constater les conséquences directes ou indirectes des inondations plusieurs

mois plus tard. Des sentiments d'impuissance, d'incompréhension, de méfiance et de ne plus savoir quoi et comment faire, ni à qui se référer, leur font perdre leurs repères habituels. À cela, s'ajoute l'incompréhension de l'entourage dont la réplique est « Comment...c'est pas encore fini ça...?! ».

Notre rôle est d'aider ces personnes à reprendre du mieux et du pouvoir sur leur vie. Ce n'est pas ce qu'ils vivent qui est anormal, mais bien le sinistre et ses impacts, d'où l'importance du rétablissement et du maintien de l'équipe en place, car cette histoire n'est malheureusement pas terminée pour beaucoup d'entre eux. En plus des sinistrés, la communauté et d'autres organismes en subissent aussi des impacts indirects dans leurs secteurs d'activités respectifs. Il faut tout de même souligner que 90 % des sinistrés ont eu la résilience nécessaire pour passer au travers sans présenter une demande d'aide psychosociale à nos services.

Merci aux directions impliquées qui continuent de rendre disponibles quelques intervenants afin de poursuivre ce service exceptionnel.

Cette capsule d'information est le résultat du projet de coaching sur les principes de déplacement sécuritaire des bénéficiaires (PDSB). Ce résumé permet de prendre une décision rapide lors du déplacement d'un usager. Cette démarche simple favorise la mise en application au quotidien des principes de base du PDSB tout en respectant ses propres limites.

## Pour le travailleur qui doit déplacer un usager, il faut d'abord se questionner :

- Est-ce que je connais l'usager?
- Est-ce que je l'ai vu récemment?
- Est-ce que je connais l'état physique de l'usager?
- Fait-il de la fièvre?
- Est-il fatigué?
- Vit-il un stress émotionnel important?

## Au moment du déplacement, il est bon de...

- Prendre contact avec l'usager : le regarder, le saluer
- Vérifier son plan de travail...
- Vérifier si le degré d'autonomie habituelle de l'usager est le même qu'à l'habitude

- Je peux procéder seul au déplacement selon le niveau d'assistance requis
- Vérifier sa condition physique...
- Bouge-t-il bien les bras?
- Bouge-t-il bien les jambes?
- A-t-il de l'équilibre?

Sinon... Ici et maintenant, je dois connaître mes limites et savoir à quel moment aller chercher l'aide des autres membres de l'équipe.

Soyez attentifs, car dans les prochains mois, un cartable d'information sur le PDSB sera disponible sur les unités de soins.

# Grande réussite pour l'équipe de la prévention et contrôle des infections pour la Semaine de l'hygiène des mains !

Dans la semaine du 15 octobre dernier, avait lieu la Semaine de l'hygiène des mains promue par l'équipe de la prévention et contrôle des infections qui a tenu les 16 et 17 octobre, des kiosques d'information à l'Hôpital. De plus, l'équipe a fait une tournée informative dans tous nos centres d'hébergement. Au total, ce sont 505 membres du personnel, tous titres confondus, qui ont participé aux activités. Parmi tous les participants, c'est Bianka Drapeau, infirmière à l'urgence, qui a gagné le prix de participation de l'iPod Touch par tirage au sort.

Dans un premier temps, les participants ont parcouru un circuit des plus originaux, soit éclairé de lumières phosphorescentes. Cet éclairage permettait de visualiser les endroits propices aux bactéries. La mise en scène réalisée par l'équipe de la prévention et contrôle des infections était fort réussie. Une simulation des différents environnements de travail des membres du personnel était représentée : de l'arrivée au travail, du patient couché sur une civière à l'urgence, de la chambre du patient, du poste informatique, des stations de distribution de gants et de solution hydro-alcoolique jusqu'au départ à la maison des travailleurs. De plus, dans chacun des contextes, à l'aide de peinture fluorescente, il était indiqué d'un X les actions incorrectes souvent posées, et d'un crochet, les bonnes méthodes à appliquer. Tout au long du parcours, un membre de l'équipe de la prévention des infections expliquait les différents scénarios.

Dans un deuxième temps, les participants étaient dirigés vers les kiosques d'information où des membres des différents secteurs activités étaient présents pour expliquer les diverses techniques, faire des démonstrations et répondre aux questions. Différents sujets étaient traités tels que la vaccination, l'influenza et les piqûres d'aiguille (service de santé du personnel), les cathéters centraux (soins intensifs), l'asepsie (soins infirmiers), les déchets biomédicaux, par des représentants de la compagnie Bio Systems qui étaient sur place (hygiène et salubrité), l'aspiration sans contamination (inhalothérapeute), la confusion et l'isolement (urgence et PALV), l'utilisation de l'intranet, ainsi que la démonstration de différentes consistances de selles. Il y avait même une roue de fortune et plusieurs prix de présence ont été donnés pour le plaisir de tous. La liste des gagnants est disponible sur l'intranet, dans le sous-site des soins infirmiers, dans la section Nouvelles.

De plus, l'équipe de la prévention des infections a lancé un concours pendant la Semaine de l'hygiène des mains pour trouver le prochain slogan qui remplacera *Les bactéries, non merci!* Plus de 200 personnes ont soumis leurs propositions. Parmi ceux-ci, c'est l'idée de Marie-Hélène de la Boissière, infirmière en oncologie à l'Hôpital qui a été

retenue et, pour cela, elle s'est méritée un iPad. Soyez attentifs à l'information diffusée par l'équipe de la prévention et contrôle des infections qui vous dévoilera le prochain slogan au retour des Fêtes.



BIANKA DRAPEAU, INFIRMIÈRE À L'URGENCE, GAGNANTE DU IPOD TOUCH POUR LA PARTICIPATION AUX ACTIVITÉS DE LA SEMAINE DE L'HYGIÈNE DES MAINS



# MERCI!

## Centre d'hébergement Sainte-Croix

« Cher M. Sylvain Pierre,

(...) Au nom de ma famille, je vous transmets, de même qu'à votre personnel, notre reconnaissance pour l'excellence des soins que ma mère a reçus tout au long de son séjour. Aussi, je vous souligne plus particulièrement la qualité des soins de fin de vie qui lui ont été prodigués de même que le professionnalisme avec lequel ils ont été dispensés. (...)»

**MICHEL MASSON**

EXTRAIT D'UNE LETTRE REÇUE EN SEPTEMBRE 2012

## Hôpital du Haut-Richelieu

« Par la présente, je veux souligner le professionnalisme, la courtoisie, la gentillesse et la bonne humeur du personnel du Département de médecine nucléaire de l'Hôpital.

Dès la prise de mon rendez-vous, jusqu'à mon dernier examen, les gens ont toujours été charmants à mon égard. Je veux donc le souligner et les remercier, d'autant plus que leur charge de travail est considérable.

Merci à vous »

**YVON FRANCE HÉBERT**

EXTRAIT D'UNE LETTRE PARUE DANS LE CANADA FRANÇAIS DU 3 MAI 2012

## CLSC de la Vallée-des-Forts

« (...) Un merci spécial au personnel du CLSC de la Vallée-des-Forts. Je pense à Michèle Duquette, Alexandre Taillon et Colombe Mailloux. Merci aux infirmières et aux auxiliaires familiales qui, pendant trois ans, se sont occupées de mon mari.

Merci pour tous les soins qu'il a reçus durant ces années. »

**DENISE THERRIEN**

EXTRAIT D'UNE LETTRE PARUE DANS LE CANADA FRANÇAIS LE 19 JUILLET 2012

## Hôpital du Haut-Richelieu

Le fait d'avoir vécu une malheureuse expérience antérieure, l'attente de notre fille née par césarienne en date du 30 septembre 2012 nous a fait vivre plusieurs émotions, de l'inquiétude, de la crainte et de la joie. C'est pour cela que nous tenons à remercier l'équipe de la natalité tout particulièrement Mme Lyne Gravel. Elle nous a accompagnés à la salle d'opération. (...) Dès que les soins ont été prodigués à notre nouveau-né, elle l'a déposé sur moi pendant qu'on terminait ma chirurgie. Puis, je me suis rendue en salle de réveil, à mon grand étonnement, accompagnée de mon mari et de ma fille collée à ma poitrine.

Mon accouchement et mon séjour à l'hôpital ont été des moments formidables. Nous manquons de mots pour vous exprimer tout notre gratitude. Nous remercions également le Docteur Aubin, qui a été, encore une fois de plus, merveilleuse avec nous ainsi que l'équipe de la natalité pour son dévouement.

Mille fois, MERCI !

**SYLVIE CHARPENTIER**

EXTRAIT D'UNE LETTRE REÇUE EN OCTOBRE 2012

## CLSC de la Vallée-des-Forts

« Notre perle est née le 24 juillet 2012. Un si grand bonheur nous a envahis et nous envahit encore chaque jour. Nous devons cependant une partie de ce bonheur et de cette « paisibilité » à votre équipe d'infirmières à domicile, plus précisément Nancy et Suzanne. Effectivement, cette joie d'être parent a été accompagné, pour ma part, d'inquiétude et oserais-je dire d'angoisse...

Sachez que pour moi la qualification de vos infirmières me tient à cœur, mais leur instinct, leur sensibilité et leur délicatesse ont créé pour ma part un apaisement incroyable. (...)»

Soyez fiers, car votre équipe fait beaucoup plus et vaut encore plus que tout l'or du monde.»

**ISABELLE, SYLVAIN ET JADE**

EXTRAIT D'UNE LETTRE REÇUE EN AOÛT 2012

## Hôpital du Haut-Richelieu

« (...) J'ai été opéré le 15 août par le D<sup>r</sup> Légaré et j'ai eu de très bons soins tout au long de cette journée. Le personnel a été attentif et humain et je tiens beaucoup à les remercier. »

**RICHARD CHARTRAND**

EXTRAIT D'UN COURRIEL REÇU EN SEPTEMBRE 2012

## Hôpital du Haut-Richelieu

« (...) Mes tantes m'ont bien dit que TOUT le personnel était dévoué comme rarement elles ont vues auprès de ma mère. Dès que quelque chose était mentionné, un problème ou une situation quelconque, quelqu'un arrivait et s'occupait du problème.

On m'a relaté entre autres que le D<sup>r</sup> Frédéric Sancho a été d'une douceur incroyable avec elle.

De plus, maman a beaucoup apprécié un dénommé Francis. Des commentaires que j'ai reçus, il était le seul qui pouvait pratiquer tous les soins sans que ma mère ne dise quoi que ce soit. Elle lui faisait confiance.

Encore une fois merci pour tout.»

**DANIEL DÉRAGON**

EXTRAIT D'UN COURRIEL REÇU EN SEPTEMBRE 2012

## Centre d'hébergement Georges-Phaneuf

« À la suite du centenaire de notre mère, nous tenons à vous remercier (Daniel Leduc) ainsi que votre personnel pour ses célébrations. (...) Grâce à l'expertise de Mme Josée Gauthier en matière d'organisatrice d'événements et de bénévoles, nous avons eu toute une fête. Nous lui sommes bien reconnaissants.

Dans l'espoir que plus de gratitude puisse être accordée aux personnes qui prennent soin de nos aînés. (...)»

**PIERRETTE ET MARIE-PAULE BOUDREAU**

EXTRAIT D'UNE LETTRE REÇUE EN OCTOBRE 2012

# MERCI!

## CLSC du Richelieu

« (...) Par la présente lettre, je souhaite vous exprimer ma profonde satisfaction à l'égard des services reçus par Véronique Blouin, auxiliaire familiale.

C'est avec un grand professionnalisme et des compétences pointues que Mme Blouin a pris soin de mes bébés. Son sens des responsabilités et sa débrouillardise ont fait en sorte que j'ai pu lui octroyer toute ma confiance. (...)

Je tiens donc à souligner la qualité remarquable de son travail. Également, je tiens à féliciter et encourager toutes les personnes de votre établissement qui contribuent à la mise en œuvre de ce service.»

### NICOLE ARSENAULT

EXTRAIT D'UNE LETTRE REÇUE EN  
JANVIER 2012

## Hôpital du Haut-Richelieu

« (...) Je tenais à manifester toute mon admiration et mon appréciation pour l'approche, l'attitude et l'humanisme de la D<sup>re</sup> Anne Mongeon. Elle s'est montrée particulièrement attentive, attentionnée et disponible avec calme et douceur.

Je témoigne de ses qualités humaines favorisant grandement la confiance et l'évolution vers le mieux-être. (...)

### CHRISTIANE ANDREWS

EXTRAIT D'UNE LETTRE REÇUE  
EN MARS 2012

## Hôpital du Haut-Richelieu

« Je viens par la présente vous remercier pour les excellents soins reçus pour ma fille.

Votre dévouement, votre compassion ont su me rassurer. Vous toutes, mesdames les infirmières, vous faites preuve d'un professionnalisme hors pair.

Vous avez toute ma reconnaissance, merci encore de vos bons soins pour ma fille. »

### FRANCE GERVAIS LUSSIER

EXTRAIT D'UN COURRIEL REÇU  
EN MARS 2012

## CLSC du Richelieu

« (...) Je tenais, par cette lettre, à exprimer à quel point la qualité du service fourni par Mme Jonas, travailleuse sociale, mérite mention.

Il est clair qu'elle maîtrise très bien les compétences clés requises pour l'accomplissement de son travail et que par ailleurs, elle possède de grandes habiletés relationnelles. La passion qu'elle voue à son travail est évidente et elle sait très bien comment nous amener à progresser, et ce, avec énormément de tact, d'empathie et de compréhension.

Mme Jonas est d'une aide très précieuse et c'est un plaisir de la revoir à chaque rendez-vous. (...) »

### MONIQUE MÉNARD

EXTRAIT D'UNE LETTRE REÇUE EN  
JANVIER 2012

## Hôpital du Haut-Richelieu

« Le 25 mars dernier, mon garçon s'est blessé en jouant au hockey. En le transportant à l'hôpital, je m'attendais à y passer la nuit compte tenu de toutes les histoires d'attente que j'ai lues et entendues au fil des années.

À ma grande surprise, mon fils a été traité et libéré de l'hôpital dans un délai de 40 minutes. Ces 40 minutes incluent le triage, l'inscription administrative, les radiographies, une séance avec le médecin en devoir.

(...) Une belle visite qui a fait beaucoup de jaloux lorsque j'ai raconté cette histoire. »

### MICHEL ARCHAMBAULT

EXTRAIT D'UNE LETTRE PARUE DANS LE  
CANADA FRANÇAIS DU 5 AVRIL 2012

## L'ÉQUIPE DU TRAIT D'UNION

### ÉDITEUR

Direction des communications  
et des affaires publiques  
Sylvie Grégoire, directrice

### RÉDACTRICE EN CHEF

Karine Trudeau, conseillère cadre

### RÉDACTRICE

Julie Pinsonneault,  
agente d'information

### RÉVISION

Francine Choinière,  
attachée administrative

### GRAPHISME

Le zeste graphique

### IMPRESSION

Bienvenu communications graphiques

Chaque collaborateur ou rédacteur a la pleine responsabilité du contenu de ses articles. Les opinions émises dans le Trait d'union n'engagent en rien la direction de l'établissement. La forme masculine est employée pour alléger le texte.

Consultez l'édition en ligne dans l'intranet ou dans la section Publications du site [santemonteregie.qc.ca/haut-richelieu-rouville](http://santemonteregie.qc.ca/haut-richelieu-rouville).

